

Zadavatel:
Vodárenská společnost Tábořsko s.r.o.
se sídlem Kosova 2894, 390 02 Tábor
IČO: 26069539

Veřejná zakázka:

„Výběr provozovatele vodovodů a kanalizací pro Vodárenskou společnost Tábořsko v letech 2022 až 2031“

nadlimitní koncese na služby zadávaná v koncesním řízení podle ust. § 180 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZZVZ“)

VYSVĚTLENÍ, ZMĚNA NEBO DOPLNĚNÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE

dle ust. § 98 a 99 ZZVZ

Zadavatel ve věci veřejné zakázky obdržel žádost dodavatele o vysvětlení, změnu nebo doplnění zadávací dokumentace, popřípadě poskytuje vysvětlení, změnu nebo doplnění zadávací dokumentace z vlastního podnětu.

Zadavatel vysvětlení, změnu nebo doplnění zadávací dokumentace uveřejnil včetně přesného znění žádosti na profilu zadavatele.

Vysvětlení zadávací dokumentace č. 1 ze dne 26. 5. 2020

Žádost č. 1 ze dne 22. 5. 2020:

Kvalifikační dokumentace, technická kvalifikace, pitná voda

3.3.a), str. 9

minimálně 1 službu spočívající v provozování vodovodu pro veřejnou potřebu zajišťujícího dodávku pitné vody v jedné obci/městě pro nejméně 30 000 připojených obyvatel a/nebo ve třech obcích/městech pro nejméně 10 000 připojených obyvatel v každé z těchto obcí/měst.

Při použití výrazu "a" má požadavek jiný význam než při použití výrazu "nebo". Z logiky požadavku předpokládáme, že správně má být uvedeno pouze "nebo", případně "anebo" bez lomítka. Žádáme o jednoznačné určení, který výraz má být použit.

Informace zadavatele:

Zadavatel ve vztahu k referenčním zakázkám uvedeným v čl. 3.3 písm. a) kvalifikační dokumentace uvedenými pod bodem a) pro Oblast provozování – pitná voda a Oblast provozování – odpadní voda uvádí, že postačí, pokud dodavatel prokáže právě jednu tam uvedenou službu.

Dodavatel tedy pro Oblast provozování – pitná voda prokáže kvalifikaci, pokud doloží, že realizoval minimálně 1 službu spočívající v provozování vodovodu pro veřejnou potřebu zajišťujícího dodávku pitné vody v jedné obci/městě pro nejméně 30 000 připojených obyvatel. Kvalifikace však bude prokázána rovněž v případě, kdy bude doloženo, že dodavatel realizoval minimálně 1 službu spočívající v provozování vodovodu pro veřejnou potřebu třech obcí/městech pro nejméně 10 000 připojených obyvatel v každé z těchto obcí/měst. A to vždy v délce poskytování této služby či těchto služeb po dobu min. 3 let.

Obdobně, pro Oblast provozování – odpadní voda dodavatel prokáže kvalifikaci, pokud doloží, že realizoval minimálně 1 službu spočívající v provozování kanalizace pro veřejnou potřebu zajišťující odvádění odpadních vod na ČOV v jedné obci/městě v minimálním objemu 30 000 připojených obyvatel, jejíž součástí bylo v součtu minimálně 5 čerpacích stanic, z nichž alespoň jedna je s kapacitou 15 l/s. Kvalifikace však bude prokázána rovněž v případě, kdy bude doloženo, že dodavatel realizoval minimálně 1 službu spočívající v provozování kanalizace pro veřejnou potřebu zajišťující odvádění odpadních vod na ČOV ve třech obcích/městech pro nejméně 10 000 připojených obyvatel v každé z těchto obcí/měst, jejichž součástí bylo v součtu minimálně 5 čerpacích stanic, z nichž alespoň jedna je s kapacitou 15 l/s. A to opět v délce trvání poskytování této služby či služeb po dobu min. 3 let.

Dodavatel tedy nemusí doložit realizaci obou služeb tam uvedených; tím však není vyloučeno předložení obou uvedených referenčních služeb.

Zadavatel nastavil zadávací podmínky ve vztahu k uvedené referenční službě takto alternativně/variantně, aby dosáhl co nejširšího okruhu potencionálních dodavatelů. Za tímto účelem zadavatel použil spojku „a/nebo“, byť se její použití nemusí jevit jako zcela šťastné.

Jak vyplývá z čl. 42.1 Legislativních pravidel vlády¹ „*Varianty se vyjadřují spojkami „nebo“ a „anebo“. Při více možnostech vyjádřených v pododstavcích nebo bodech se spojka „nebo“,*

¹ Tato byla schválena usnesením vlády ze dne 19. března 1998 č. 188 a změněná usnesením vlády ze dne 21. srpna 1998 č. 534, usnesením vlády ze dne 28. června 1999 č. 660, usnesením vlády ze dne 14. června 2000 č. 596, usnesením vlády ze dne 18. prosince 2000 č. 1298, usnesením vlády ze dne 19. června 2002 č. 640, usnesením vlády ze dne 26. května 2004 č. 506, usnesením vlády ze dne 3. listopadu 2004 č. 1072, usnesením vlády ze dne 12. října 2005 č. 1304, usnesením vlády ze dne 18. července 2007 č. 816, usnesením vlády ze dne 11. ledna 2010 č. 36, usnesením vlády ze dne 14. prosince 2011 č. 922, usnesením vlády ze dne 14. listopadu 2012 č. 820, usnesením vlády ze dne 15. prosince 2014 č. 1050, usnesením vlády ze dne 3. února 2016 č. 75 a usnesením vlády ze dne 17. ledna 2018 č. 47.

před níž se píše čárka, klade mezi poslední dvě možnosti. Jde-li však o výčet možností, který není vyjádřen v pododstavcích nebo bodech, čárka se před spojkou „nebo“ nepíše.”

Internetová jazyková příručka Ústavu pro jazyk český² ke spojce „anebo“ uvádí následující:

„Spojka anebo je podle SSČ spojkou vylučovací, proto před ní píšeme čárku, jestliže uvádí alternativy, které se navzájem vylučují. Vylučovací vztah je často podpořen užitím buď u prvního členu spojení: Je odpočinek právem, anebo povinností člověka? Na jejich přátelství není zřejmé, zda vychází ze známého „vrána k vráně sedá“, anebo „protiklady se přitahují“. Bud' úkol splníš, anebo ztratíš důvěru všech.

Vyjádření se spojkou anebo také často poklesá k vyjádření pouhé eventuálnosti. V takovém případě čárku nepíšeme: Dědeček přijede dnes anebo zítra. Koupíme si na chalupu kočku anebo psa. Nové bydlení můžete financovat hypotékou anebo úvěrem ze stavebního spoření.”

Zadavatel má tak s ohledem na výše uvedené za to, že přestože by bylo vhodnější použití spojky „anebo“, textace čl. 3.3 písm. a) kvalifikační dokumentace nemění nic na tom, že zadavatel požadoval doložení alespoň jedné referenční služby z bodu a) pro Oblast provozování – pitná voda jakož i pro Oblast provozování – odpadní voda, tedy dodavatelé nemusí dokládat doložení obou služeb vymezených v komentovaném článku kvalifikační dokumentace.

Žádost č. 2 ze dne 22. 5. 2020:

Kvalifikační dokumentace, technická kvalifikace, odpadní voda

3.3.a), str. 9 a 10

minimálně 1 službu spočívající v provozování kanalizace pro veřejnou potřebu zajišťující odvádění odpadních vod na ČOV v jedné obci/městě v minimálním objemu 30 000 připojených obyvatel a/nebo ve třech obcích/městech pro nejméně 10 000 připojených obyvatel v každé z těchto obcí/měst, ...

Při použití výrazu "a" má požadavek jiný význam než při použití výrazu "nebo". Z logiky požadavku předpokládáme, že správně má být uvedeno pouze "nebo", případně "anebo" bez lomítka. Žádáme o jednoznačné určení, který výraz má být použit.

Informace zadavatele:

Zadavatel v plném rozsahu odkazuje na odpověď na žádost o vysvětlení č. 1 výše.

² Dostupná na <https://prirucka.ujc.cas.cz/?slovo=anebo#bref2>

Žádost č. 3 ze dne 22. 5. 2020:

Kvalifikační dokumentace, technická kvalifikace

3.3.b), str. 10

profesní životopis

Je ponecháno na dodavateli, jakou formu profesního životopisu předloží? Pokud ne a existuje závazný vzor, žádáme o jeho zaslání.

Informace zadavatele:

Zadavatel nestanovil závazný vzor profesního životopisu. Profesní životopis musí zejména obsahovat všechny skutečnosti požadované k prokázání kvalifikace v kvalifikační dokumentaci, v ostatním je jeho forma na uvážení dodavatele.

V Táboře dne dle data el. podpisu

Vodárenská společnost Tábořsko s.r.o.

právně zastoupené

MT Legal s.r.o., advokátní kancelář

Mgr. David Dvořák, LL.M., Ph.D.

(podepsáno elektronicky)